

32004D0406

L 132/3

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

29.4.2004

ID-DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tad-19 ta' April 2004

li temenda l-Artikoli 35(1) u (2) tar-Regoli ta' Proċedura tal-Qorti tal-Prim'Istanza tal-Komunitajiet Ewropej

(2004/406/KE, Euratom)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra l-Artikolu 64 tal-Protokoll dwar l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja,

Skond il-proċedura msemija fit-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 245 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea u t-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 160 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea dwar l-Energija Atomika,

Wara li kkunsidra t-talba tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-3 ta' Diċembru 2003,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew tat-30 ta' Marzu 2004,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kummissjoni ta' l-1 ta' Marzu 2004,

Billi:

- (1) Bid-dhul fis-sehh tat-Trattat dwar l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, tar-Repubblika ta' l-Estonja, tar-Repubblika ta' Ċipru, tar-Repubblika tal-Latvja, tar-Repubblika tal-Litwanja, tar-Repubblika ta' l-Ungerija, tar-Repubblika ta' Malta, tar-Repubblika tal-Polonja, tar-Repubblika tas-Slovenja u tar-Repubblika Slovakka ma' l-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾, il-lingwi uffiċjali l-godda, jgħifieri ċ-Ċek, l-Estonjan, l-Ungeriz, il-Latvjan, il-Litwan, il-Malti, il-Pollakk, is-Slovakk u s-Sloven għandhom jiddeu mal-lista ta' lingwi tal-każ fl-Artikolu 35(1) tar-Regoli ta' Proċedura tal-Qorti ta' Prima Istanza tal-Komunitajiet Ewropej.
- (2) B'riżultat ta' l-allokkazzjoni ġdida ta' ġurisdizzjoni dwar azzjonijiet diretti bejn il-Qorti tal-Ġustizzja u l-Qorti ta' Prima Istanza magħmula bit-Trattat ta' Nizza, hu xieraq li tiġi stabbilita regola li tiddetermina l-lingwa tal-każ quddiem il-Qorti ta' Prima Istanza meta l-applikant ikun xi istituzzjoni,

IDDEĊIEDA DAN LI ĠEJ:

Artikolu 1

Ir-Regoli ta' Proċedura tal-Qorti ta' Prima Istanza tal-Komunitajiet Ewropej tat-2 ta' Mejju 1991 (ĠU L 136, tat-30.5.1991,

⁽¹⁾ ĠU L 236, 23.09.2003, p. 17.

p. 1), emendati fil-15 ta' Settembru 1994 (ĠU L 249, ta' l-24.9.1994, p. 17), fis-17 ta' Frar 1995 (ĠU L 44, tat-28.2.1995, p. 64), fis-6 ta' Lulju 1995 (ĠU L 172, tat-22.7.1995, p. 3), fit-12 ta' Marzu 1997 (ĠU L 103, tad-19.4.1997, p. 6, Korrigendum: ĠU L 351, tat-23.12.1997, p. 72), 17 ta' Mejju 1999 (ĠU L 135, tad-29.5.1999, p. 92), 6 ta' Diċembru 2000 (ĠU L 322, tad-19.12.2000, p. 4) u 21 ta' Mejju 2003 (ĠU L 147, ta' l-14.6.2003, p. 22) huma hawnhekk emendati kif ġej:

1. L-Artikolu 35(1) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“Il-lingwa ta' każ għandha tkun iċ-Ċek, id-Daniż, l-Olandiż, l-Ingliż, l-Estonjan, il-Finlandiż, il-Franċiż, il-Ġermaniż, il-Grieg, l-Ungeriz, l-Irlandiż, it-Taljan, il-Latvjan, il-Litwan, il-Malti, il-Pollakk, il-Portugiż, is-Slovakk, is-Sloven, l-Ispanjol jew l-Isvediz.”

2. fl-Artikolu 35(2):

— għandu jiddahhal il-punt ġdid li ġej:

“(a) meta l-konvenut ikun Stat Membru jew persuna naturali jew ġuridika biċ-ċittadinanza ta' Stat Membru, il-lingwa tal-każ għandha tkun il-lingwa uffiċjali ta' dak l-Istat; meta dak l-Istat ikollu aktar minn lingwa uffiċjali wahda, l-applikant jista' jagħżel bejniethom;”

— il-punti (a) u (b) ta' qabel għandhom isiru (b) u (ċ);

— fil-punt (ċ), il-kliem “taht (a)” għandhom jinbidlu b' “taht (b)”.

Artikolu 2

Il-Punt (1) ta' l-Artikolu 1 għandu jidhol fis-sehh fl-istess hin bhat-Trattat dwar l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, tar-Repubblika ta' l-Estonja, tar-Repubblika ta' Ċipru, tar-Repubblika tal-Latvja, tar-Repubblika tal-Litwanja, tar-Repubblika ta' l-Ungerija, tar-Repubblika ta' Malta, tar-Repubblika tal-Polonja, tar-Repubblika tas-Slovenja u tar-Repubblika Slovakka ma' l-Unjoni Ewropea. Il-punt 2 ta' l-Artikolu 1 għandu jidhol fis-sehh fl-ewwel jum tat-tieni xahar wara l-pubblikazzjoni ta' din id-Deciżjoni.

It-testi tar-Regoli dwar Proċedura tal-Qorti ta' Prima Istanza biċ-Ĉek, bl-Estonjan, bl-Ungeriz, bil-Latvjan, bil-Litwan, bil-Malti, bil-Pollakk, bis-Slovakk u bis-Sloven għandhom jiġu adottati wara d-dhul fis-sehh tat-Trattat imsemmi fl-ewwel subparagrafu.

Magħmul fi Brussel, fid-19 ta' April 2004.

F'isem il-Kunsill

Il-President

B. COWEN
